

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Hamishah humshe Torah

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er reḥovot 'al diķduķe Rashi ...
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Be-reshit

Shelomoh ben Yitsḥak

Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]

טב

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-10050

אונקלוס

בראשית מה מט ויחי

ארץ אבותיכם : כב וְאַנֶּא יָהִי לְךָ שָׁכֵן
עַמְּךָ עַל־אֹחֶיךָ אֲשֶׁר לְקַחְתָּי בַּנֶּדֶק אַמְּלָא
בְּרִיעִי, בְּחֻרְבִּי וּבְקַשְׁתִּי : פ א וַיַּקְרָא יְהֹוָה
כָּמַט בְּנֵיכוּ נִיאָמֵר הַאֲסָפוּ וְאַגְּדָה לְכֶם אֶת אֲשֶׁר
יָקְרָא אַתְּכֶם בְּאַחֲרִית הַיָּמִים : ב הַקְבִּיצוּ
וְשִׁמְמָעוּ בְּגַן יְעַלְבָּר וְשִׁמְמָאוּ אֶל־יִשְׂרָאֵל אֲבִיכֶם :
ב רְאֹוֹבֵן בְּכָרֵי אַתָּה כָּחֵי וּרוֹאֵשׁ חֹקֶפֶת
יִתְרֶשֶׁת וּוֹתֵר עֲזֹן : ד פָּתַח כְּפָרִים עַתָּה
כִּי

לקביל-אפר הא-כמייא ברם לא-אחיניתא חולק יתיר לא חישב ארי סליקתא בירח-

מושבי

רשות

בראש רחובות דקירות

(ג) מושג דמלת חווית תפארה נס כונען נזכר כמושג אקלטני התייחסו לפרשנותו של סקלר דלון יתרון כאלון נון קורר לפתרות דוח שוא עין כח וגבורת חווית (מיון קרטופט) : (ה) שטיחוק עצם פטשדי ובקבוצה פנול סולוז נבדר שטיחוק גלדר כוונון ערך בו שמר (עד פלטנגייט) פה לעצם פעל ונתקה יותר רוחאנון סנסואלראקטען והות עסיה כשתוחותמו (בג"ה אטרטוגם) לנמריו הייחודיים סנסואולוגים

רישומים

**וְנִזְאָה קָא יְהִיכִּית וְלַד חִילָּק כָּרְבָּר אֶל אֲחָד לְכִרְשָׁה
בְּאֶרְסָמָקְרָאָה גְּזִיב תְּיֵה אַקְרָהָם אֶבְוֹר לְגָבָא פָּוּ זְרָעָה
רְגַנְּבָרוֹד רְשִׁיגָא וְיַחַב מִתְּהָא לְזַצְמָק אַבָּא וְיַחַק אַכָּא יְמָכָה
יְמָה לְעַשְׂוֹ וְנִזְאָה גְּמָקִית מִתְּהָא פָּוּ זְרָעָה דְּשָׁעָו אַחֲי לֹא בְּחַרְפָּי
וְלֹא בְּקַשְׁתִּי אַלְתָּיו בְּזָכִית וְכַעֲבָרִי טְבָיא:**

ג' קרא אֶבְרֹן וַיַּעֲקֹב לְכָנוֹ וַיֹּאמֶר לְהֹן אַתְּפֹוֹשׁוּ וְאַתְּנִי לְכֹן
ח' ג' אֲגִיא בְּנֵי טְמִינָה וְמִלְּפָנֵין אֲגִיא וְצְדִיקָה וְפִזְרָעָנָה הָזָה
ד' רְשִׁיעָה וְתְּלוּמָה דְעַמָּה כִּי תְּהִיא בְּחֵדָה אַתְּבָנְשׁוּ הָרִי
ע' שְׁרָתִי שְׁבָשִׁיא דְעַקְבָּ וּמִקְפָּן לְבָרְגְּשָׂא דְוַתְּבָתָה בְּתוֹתָה
אֶבְרֹן יַעֲקֹב רְכֻבָּ בְּנָה בְּשִׁיעָר דִּי יְתַי לְהֹן קָצָן גְּרַכְּמָא
וְנִיחְכּוֹרָא כָּוּ דִי אִתְּגָלֵל לְיהָ רָזָא אִתְּכָסֵי בְּנִיהָ כָּוּ דִי
אַפְתָּח לְיהָ מְרַגְּעָא אִיטָּרָד מְנִיהָ חָנוּ אֶבְרֹן יַעֲקֹב וּבְרִדָּה
לְכָנוֹ גַּבְּרָל בְּעִירְדִּי טְבִיא בְּרִיךְ יְתַחְזָן כָּוּ דִי אַתְּבָנְשׁוּ הָרִי
ע' שְׁרָתִי שְׁבָשִׁיא דְעַקְבָּ וּאַקְיָמָדְרְגְּשָׂא דְוַתְּבָתָה בְּהֹהֵן אֶבְרֹן
וְעַקְבָּ רְכֻבָּ בְּנָה פְּרִינוּ דְהֹוָא גָּלֵל לְהֹן סְנָרִי בְּרַכְתָּא
וְנִחְתָּתָא וְאַתְּכָקִי. קִינְיהָ: עַמָּה אֶבְרֹן יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר לְהֹן
טְרִיהָ נִיעַקְבָּ אַקְאָ, קָם בְּנִיהָ אַיסְרָל עַשְׂוֹ אַתִּי וְאַגָּא רְחִיל
גְּדוּסָה טְעוֹנוֹ אַנְחָרְבֵן עַמְּנִי תְּרִי עַשְׁרָתִי שְׁבָשִׁיא דְעַקְבָּ
י' כְּדִי עַמִּי יַעֲקֹב אֶבְרֹן וַיֹּאמֶר יְהָ שְׁמַיהָ בְּאָ קְבָּרָךְ
לְמַיִּין :

ראובן בוקרי את חיל'יו ושרו'יו אענרי חמ'יה הוה לך ראוובן בר' ליטוב פלט'ה חולק'ז'תיר כל אתק' בכוורטא כהונתא מלכotta וועל רומטיט לרואובן קרי איתיה'ת בכורוותא לישוף ומכל'תא ליהיזה וכחיגנתא ורכתא לשכט'ה לו' :

חתנו פונקי' אגא לך בר' ראוובן לניא זערוא בעלו' גניעת נחלין שטפין דלא' בילת לסוכרא עתהון ואחרעטן כל' קרמיהון בו אתרבעת ראיובן קרי בעו'ך טקיא רהט'ית לא תופר למיחשי' ועל רוחט'ית ישתקן לך' :

מִרְלָל יְוֹפִי

מעולותם. ש"א בכירוחה כהונתא ומילכותה ולכ' שנה
ישיש בדורותיה אחה בח' וראשית אונ' וירושוכל ומור' הדרון
הגרולדה והחותפה היראה לקלולי' שליחת משבבי אבון
הרתקים פירוש עזען מהילוה והוא הפללה לש"ה טיניר
הכפירה על העון וו' האהבה רבינו : (שא') מקור
בחסדונו ובתוספת חמיו בא' שא' בתשוא להקל על קרי' את
האל' ר' כי מיטמא ע"מ ש'את ע' מ' גש'ת : (ויה') שם ווא' ע' בחכמי' הווא תאר :
(ע') תאר : (ד) (פחו כטפס) . ש'ם
ענין קלות כלומר הנושא
ויתכן שטח כמו כפון זו זקלות היצר היה ל' בכם' ס
חפוא : הקלים הנגרום לפיכך אל' ס
חוור לא' יוניה לך יתרכז :
(אל חותר) . מבני' חפיעיל ובפח' ואע' פ' שא' הילט
ברוני'ם

אליהיס באפריס וכמנשח : (כב) (שם חד) . חלק אחד והוא מעין נחלית על שם שינהו כי החרף נקרא צד ופה יוכן הפאה נקרת כחף פוגעך ולכתח השנית : (אהר) . נאותה בלוויים כלאמיות מט (א) (את אשר קרא ואתכם עני מקרה כמו רטיניג מודיע קראני אלה יפצע י' שטים הנה נקרתין והודוטיס להם . פורוש את אשר מארש י' את זקנים מן מקומותיכי הווא לא הנור להב אליא קצת מאשר קרא באחרית הימים ישקבור יש ברוחם כמושל מארך וזה עניינו ושיכנסו לארץ לרשותה אמר לחם ברוח נקווה קצת מאשר קרא אותו יש בחולקתו יושכח צלחתם במלחמה עם אויביהם : (ג) (הרשות). פירש בו עני הגולחה רומיות והוא כולל הכהנורה והכהוניה שהרמס מעלה נשיאותם ואמר יותר על המלוכה כי המלך צורן עינוה רבנו שאמר לנו למלוכך לשבוב ראיו שלשה

כ' אליהם משבנו אביך או הלאה יוציא
אליה: פ' ה שמעון ולוי אחיהם כלוי חמס
מברחתם: ו' בסודם עתַּה בא גפשי בקהלם
אל-תחר בכרני כי באפס תרגנו איש וברצנים
עקרוני-שור: ז' אנדור אפס כי לנו ויעברתם
כ'

ר' ר' ז

אל הותר. אל תרצה ליטול כליהירותם הלאו צו דחוiotך ומכו אסרחות : כי עלי' משכבי אביך לא להלן. הווים עס צבב עג' יונשי סכין פאה, דרכו נסח' ועוזה עלי' יונשי. פחו סס דבר הום לפיקוטם של מלחמה, וכן נסח' וטומת (ה). יצע'ן. לאן גאנכ'ן'ס פאניעיס חווין עלי' די' נס'ן אונדינ'ן ורבה דוויס'ן (ההילם קלט) הום עלה' שעדרת' נשי' (שם טן) למ' וכרכער' עלי' נשי' (ה) שמענו'לו' אחיהם.

בואר רחובות דקרובי רשי

שְׁבָעֵז וּלְיַחְוֹדָה מִלְּפָנָיו נִגְרְזָן בָּרוּךְ יְהָוָה שָׂמֵחָה עֲבָדָה
קְבֻּכְּ בְּנוּ טְלִיבְתְּהָא בְּאֶרְעָא בְּעַלְיָה דְּבָרְיוֹנָה עֲבָדָר יְמִצְחָנָה
גְּרָבְּיָה :

**בעצחהן לא אתרעיה נפשי רבקנשטהן לא בקכאנ דשכט
למלהקה יתיה לא חטא געל זקר ארום ברוגזיהו גיטילד
פלביין אם שלטניין וברעוירחאו זיננו יוקפ אחיםיהן
רומטיל להוועא:**

ארור ליט' חוה ברקא דשכם בעלה לונה שמעון [לט]
למפרקה ברכזון אروس פקייף תהה ובמחתחו ארטומקסיא
הנות אטב אברונע יעקב אין שרין הינון בחרא לית אומא
ומילכו יכלא למיטקס פון קפיהזו אפליג ית שבטה ושממעון
ברוני מלפי איזויתא בענשתה ריעקב ואיבדור יתר שבטה
ולוי בתה מדרשייא דבנין ישראל :

יונתן בן עוזיאל

ענקלין משליכין מטבחינו ולא יכילת למלוכבלא' הון ואקחתייפט
כו איברעת ראיינו בריד ד' חטהי לא הויסיף ועל ד' חטהי
שתחקןך אדרום אתקחשב לך באילו געלתא לאיהה דשMISS

ה שקיינו ולוי אחים תלמידין קאדי ת'ינא שנינה
למיחשוב ה'א אשפטו עטקהון : ו בעטקהון לא
אתרנישת נפשי וקמגנשווין לשכט למתרבכה לא אעתה
יקרי ארים ברונו הון קשלו מלכא שולטינה ובניעריהון
אכבר שיר בעלי דכוביהון : ז אמר יעקב ליט תהה
ביבא דשכט בר עדלו לעה למתרבכה ברונו הון דתקיפ
וחומתוין ציל יוספ ארים קשייא אמר יעקב אין שרין חיננו
תריהון בחרוא לית מליך ושולען דיקום קדריהון אקליג
אחנטה גני רשות� לטרון חולקוין חולק מרד שוק לה
במי אחנטה גני יהודא וחולק חד גני שאר שבטיין
דייעקב ואברהם שבטה לדין בנו כליהון שבטיין דישראל :

ריעיון

הברך. וכן כתוב בדרכו הימים וכחלהלו יושי חסן כתוב ככורה לנו יונתן ז'ראטול וויל ליטאיימת לככורה כי יונתן גבר כלחו ולבגד מונע הסכורה ליומן. יונשי געל הלא כלאור יאנשי הייטה געל. הרכה לאון פעל מפטצטים לאון פועל כוון בתוי כספ' האה' נויה נמי. (ג) מיכורותיהם. חחותיהם כבל דען על טמען ולי' אחים נסוחר שמאן ולי' אחים קיו' לרבעת כל' חמם סיטה חוטקס אפרורזין ווילדהן דען קרוינן. כו'ו'המ' נו'ו'ה' לא'ן ר'ו'ה' א'ל'ב'ר'ה' נו'ו'ה' ה'מ'ר'ק' ה'ה'פ'ק' נ'ל'ר'ג' הו'. כיו' ברן תחת ברן: חדיך זימר וכו' חרף' כ'. וזרת את אהוי כלס מוקל דרג' .. אפרורזין ה'ס'ל'ר' פ'ר'נ'ט'יס' כבל'ג' .. (ד) בסודס אל' תב'א' נטבי. י'ר'ו'ן ז'ל' תב'א' נטבי' ב'ג'ט'ס' כ'ל' אל' ס'ט'ו'ר'ה' נ'כ'ח'ן' אלו' ק'ל'ב'ה' ה'ו' ק'ק'ה' ה'ו' ק'ק'ה' ה'ו' י'מ'ה' אל' ל'ג'ג'ר' ל'ג'ג'ן' א'ל' נ'פ'ר'ה' ג'ה' ג'ג'צ'י': י'ס'ל'פ'ס' ז'ג'ר' מ'ס'ס' ע'ק'ר' ט'ו': כו'ו'ה' ט'ו': ס'ו'מ'יכ'ס' ג'ע'ק' .. (e) ח'ר'ו' לח' .. א'ל' י'ג'ג'ו' מה'ס' ל'ג'ג'ס' ו'ל'ג'ג'ז' ד'ג'ג' ו'ל'ג'ג' ז'ג'ג' ק'ג'ג'ס' ו'ק'ג'ג'ס' ר'ו': ת'ה'ק'ס' ב'ג'ג'ק': י'ס' ל'ו' נ'ת'ג'ד' כ'ג'ג'ס' ע'ס'ר' ע'כ'ג'ס' ס'ד'כ'ג'ס' ב'ג'ג'ק'

מבלל יופי

אחד Adams שראשו אחד בפלט מפלט אני אוחמי אהב
ואפ'שר שייהי בראשו יתרו אמר החדר לשון נקבה כי
הכבד הוא הנפש (כבודו). נקרת הנשכה העלומה
בבוד לשלש היא כבוד הנפש ויקורו (הראוי) דבר שהואה
בזוארמי הוא הפעול והפעול לא הזרכו למלחת את:
(איש). דרך כלב כנו טעטליך ואיש ישראלי נש
והדורות שליח: (שור). בחולם עני חומה והרגום חומה
שור וובי יעקב באלעזר כתוב שהוועה לנו למושל והוועה
המוועה נושא האזרע במושכתה החבוחה שרידים הגודלים באלים
ועהוועדים ועהוועדים אחריו:

גרוניטכטמו שפטים ח (ויזען) בראיטלט ג' (וינקה)
 ובאפרה בזוקף לאפ' שהיה מקבל, חפסק בצרי או היח מבישילא
 נזכר פעולען מטנווכא החולם תרומת שורק ועיגנו ר' השבח
 והטעללה (ציעון) מטהוי נקרארהךן המטה עלי^ב
 והגאנט המזועים תחת האדרס : (עלח) פירוש מזריזט
 שהלאה נפקץ צועישלאה הי' ערד עסבללה וחוקן לפרשו
 בטשטעו ויהיך דרכך עליה לפוחנכים אוטו זוזס כמיס עליה
 אברעריך במו ימייח
 האר מים עלייט : (ה) (בלע) יי' ווילטיאס קמיינגרויזט
 הילט . הרבותה הייחכלע . ווירזטן פאלטן אימניזט זטס
 חמס : (פְּרַכְתִּיחָסֶט) כליס לגנות וילאקט נגנרט
 פרישו בוכמו במוגריהם סס לאס כל' חמס נאגנט
 נכת א' ארבע תוחובותהן : סחנדים
 (1) (ביסטרס אל האנטיש').
 וג' עבר בעקבות עתרד ופרישו בשגניתיעז ונקהלו במעשר
 שכט לא באח גאנש עטחים ווילא בעצתה עשו מה שיעיז וכפ'.

אונקלוס

בראשית מט זיחי

כִּי קְשַׁתָּה אֲהַלְקָם בַּעֲקָב וְאֶפְיצָם
גְּרָאָשָׁמוֹד בִּישָׂרָאֵל : פֶּחֶזְוָה אֲפָהָיוֹר אֲחֵיךְ
מִתְּחַשְׁבָּן נָרָה בְּעֵרֶת אֲוֹבָךְ יְשַׁתְּחוּ לְבָנֶיךְ :
סִטְמָן צָרָה יְהוָה מִשְׁרָף בְּנֵי עֲלִילָת
טָ צָרָה יְהוָה מִשְׁרָף בְּנֵי עֲלִילָת
כָּלָע רְבָץ כְּאַרְיָת וּכְלַבְיאָת מַיְקַמְתָּנוּ :
בָּי לְאַדְיָסָור שְׁבַט מִיהָוָה וּמִתְּקַנְקָן מִבְּנָן
פְּגָלָיו צָר קִיְּצָא שִׁילָה וְלוֹ יְקַתְּתָ עֲפָים :
וּכְלִימָא וְלִיתָּטָלָכוּ דְּחֻנוּשָׁנָה : יְ לָאָ
אָסְרִי

אָלֵי עַבְרִים-שׁוֹלְטִים-מְדֻבִּית יְהוָה וְסִפְנָא מִבְנֵי-בְּנוֹתִי עֲדָ-צְלָמָא צְדָקָתִי מִשְׁחָתָא
דריליה

דשנ

באר רחובות דקדוקי דשׁוי

הו

בנאות נסיך ארכיאון לאחנון לכהן לוי: (ח) זוגה היה יוזך. ממשר ישבח חיך בטוח הו כו"ז. מילא פמי סגנוב את הדרוזים מעת מלחמת אריהון, ופי' סענון ולי-ה' לכהן האל גה' ערכו גן חיך וזה מילא כו"ז מוכיח סוף הפסום וחתומו לך כי-חיך. וק' במת' מהן בתקין. נק' בגדילן ולע' בטנו עלה' אנד מילאות זיין קאלטקה בעי' גון אללות ויתן גלע' כוד מלכט במת' מהן בתקין. ק' לו טשרירען בתקין.

הוּא וְיָזֹן בֶּל אַחֲךָ וְעַל שְׁמָךָ תִּקְרֹנוּ בְּלֵד יְהוָה
וְזֶה יִתְפְּרֻעַנְוּ לְדִכְבָּרִי רְבָבָר וְהַעֲלָנוּ פְּקָדָנוּ וְשָׁאַלְנוּ
בְּשֶׁלֶמֶת כָּל בְּנֵינוּ דָּבָרָךְ :

בְּנֵנוּ אָנָּא זֶה בָּרוּ יְהוָה קָדוֹם לְנוּרָה בָּר אַרְנוּן בְּנוּ קָטָלָי
לְיוֹסֵף אָתָּה בְּנֵיתָא מְשֻׁבֵּץ מְנוּנָה דְּתַפְּסָה בָּרוּ אַתָּה בְּנוּא
גְּבָא גַּם וְשָׁבֵר בָּנוּ קָרְבָּא הִיךְ אַרְסָא וְהַדָּס אַרְנוּא זְלִיחָה
אוֹמָא וּמְלָכָר דְּתַחְקָום לְקוֹזֶלֶךְ :

לֹא פְּקָדָנוּ מְלָכָנוּ מְדֻבִּית יְהִירָא אֶפְאָא פְּקָרָנוּ מְלָכָי אַזְרִיחָה
מְבָנֵנוּ בָּגָנוּ עַזְרָמוּ זְעִמָּי מְלָכָא מְשִׁיחָה אַרְדָּה הַאֲמִילְכָּה
וְלָמָּה

דינרְבָּס

תרילל גות

ובכן כמלחתם – המכני אמר שפטיטל יהודה יעלדה וכונן כבניהם שפטיטל יהודה בתהלה וכונראשון לשופטים עתניאל בן קנו למלה יהודה עד שבאורו ומלך. ואעלת המשיחת – והוא מלשון זכייס כה (ובשילתה) – וזה על פשרשו של יהו ישב רשות עוגני אחדרודערת המחרוג על המשיח ותרוגת שלילה כמו שלזודיליה ובוכב'ר ערד כי נא שיליה עד שייא מישמלוקותשלו – ועגנון זהה באים שאומר לאחר קה, עניין זה עתחה עד שאtran לך צורה (יקחה עמיים) – שרשו יקה יהודה סטבפלס קאנטרו (דברת בני האדם) – דגש הקוף לחטאarity כהש שמויטו (מקרש יי') – זפ' משמעו וקובול המצויה ופ' שאלאו' יטמעו העמים ל�בל עליהם מה שיעזם בנו אשר לו קולצת קעמאס קערתם

ופי, כי נועה הוא מלפקלו : (ח) (ירודן) • פידושו יוזו
 לרשאהת ראו' למלאך עלהה-לשון הירושי יוזע : (בערך)
 חואאחו' הפסיכובן ארו' לשרכד להדרין פנים : (ט) (גורה).
 בענוזקתו יקראכ וחתה הקב' כנור אהבה יהודת :
 (טפרה) • ענינו להקיהה בחטיפה וההכאה בכרייה :
 (עלית) • פרושו מטרף האוכיס גתעלית במעלה
 גורה או פרישו כשליחת כון הטרוף רבעצ' ושכברת
 כארי, מאין מהרי' : (כרע) • עני' הצעעה
 (ר) (שבט) • נקרה הראש והמושל שכט כי דרכ'
 המושל להזות שבט כיוועור כי בירוו' שכט מופר העם :
 (ומחוקק) • פרישוסופר כי דורך המושל להיזוח סופר יוישב
 לרוג'ע • אונקרא כהמושל לפ' שמשים החקס' בארכז'
 זפירושו שלא יסור מושל מזורע : (מכין רגלי') • כמו

אונקלוס

בראשית מט ויחי

עריו קרי יא אסרו לגן עירה ולשתקה בני אתנו פותח קרי כבם בין לבשו ובמוסדותיהם סורתה : יב חכליילע עניים מעין ולבונדשנעם מחלב : פ יג זבולון לחוף יםיים ישכון והוא לחוף איגתור בנה על ציקן : פ יד ישבר חבור זחורי וצבעוני : יב יסמקון טהורדי

בברפואה יטוף נזוחה בחרם יהוון

בקעתה בעיזור ובעדרי-עגא : יג זבולן על-ספר יממיא ישרי והוא יכבר-קחין בקספין וטובי-נפיא יכול ותחומייה יהימטי על-צדון : יד ונשכבר עתר בנכסיין ואחרותיו

דשוי

בראש רחובות דקדוקי רשי

תניא ב' ח

יונתן בן עוזיאל

עיר בניו ובגדליה יתפסו עכמיה : יא מה יא
בכלא פשיה רעה רמייקום מובית הוקוד אפר מרכז
ונחית ומכור פרדי קרב געל רכבי ומקטל מלון עם
שורטנו זולא זיליך ישילען דקם קנטויסטק טווכא
מו אDEM קשיילו לבודוי פשגען בזקמא מוביא לאצזר
ואנטן : יב פה אין הנון עני רבלא משיח
בחלרא זיבא פן ליטחמי גילרי ערין ושידות אדים זפאי
ושוין נקון כו תלא דלא ליטבל חטוף ואנפא זברן
סמקון טוירז ומצעריה פן פערז וגאלחוי יטנכו פן
עללה וטורי זרין דראן : יג בלהן על פערזקא
שר והוא יאה שליט במחוזין ומבקש תפרק נקאה
בקפנאה ותחזקה נטער איזון : יד ישקר
תקביר באובייה ושבט פקייף בעזני בוכניא וזרא מרבע

ב' רשב"

סוטה פאן גנד : (יב) מליל הדמות עינט קרוין . ואכן סמס אטאית חלב . כדרכיך אטיי ילי עס חלמי . וכן כל אל
כסף וכל מתרין וחלב . וכן מון חלב וחלב פון : (יג) לטפיינס . אפת האיס
זיטיס חוף סס ותוחך . והס תומר פון בלאג מהדר ענטס סיס רבסה מלהוד ומיין יוכין לדרת פס לקטות פטרוב לנוול מעדת ווואת
לחוף חניינט במקוס פכמל והזפה כווכוב וכלהן סאליגות ואלן זפקן קומס קטרור רפה
בדרכיך שוחר נידון וגודיס מילוח נטאיס וכרציך צוילן יחויס נגוזיס וגנו . לנון חדר מהה אחה זוכמן נאלתך פיס זטחים :
(יד) יסאכר חדר גרס לא כוכלן עזולן עס גודרים לאלה גוד לדמיון וויה כחרור באל צבירים פוק מגני בין המסתפים
תחומי פשר לחדר ולבגדו לת הדר�ו . כדרכיך על כל מיש חטמי רגל גאר ותאורה . לתרום ולדרוון חלי גאר גאנט ענק
וכבן

מכלל יופי

כברפי אלחלול וטטעס כי פודבר יי ועינו בעין
לחלר לחריס כותnis עינס הבROLח : (ולבנ' זשנים) .
כפונ סוטה אלחלול כן ואkol תארסמו בסגול הראיי
סוטחותם צין : בצרי כמו ישבץ מלב
מנפי המקף : (ויל) (להוףיטים) . ען זסוי כמו
הזה והוא הגמל ונקראנלפ' ישתריסבו הספינור מזען
הרוחות מלשון כריס לנח חופף עליו כל החויס אוייהה
ענינו שפה מים ונקראנלפ' ליפיגוורין ש הספינור מזען
רו"ל שאמר לא יחויר איש איזה אשה חוחופת בויס והוא
הכחן הראש גירתון איינא"ר בלען : (וירכה) . בהז
הנקבה כליכלה פאה ארץו היה צידון כמו שותס ולוירכי
המשבנימה : (על צידון) . כמו עד וכן יסוע עלה
המעברות : (יד) חמור גורס . החדר החבף כחמור :
(גורס) ר"ל חמור בעל עצם וזה סבור ר' לחוק וובלמושא
החי' אדרומים טרוב שתאיית כבורי א' ויט שבמו לסבול
ובדרת גרים כהס רכינס פירס ופירוש אחר לרבי יונה שם :
סבור זלמי יכול לאו מתקומו (בון המשחתים) . אמר
וינוו ופאות גרס גרס : בלשוניהם ר' לבן שריג
המערכות והם שני משהות

ולעבדו זה היה לזרויל וסילרטס טיחלייס ליל כסון
שבן למילך המשיח : אם קאה כביזל שטחן ותינן
(יא) (אסרי לגבן) . יגול לכרות .
פירושו זמור דהעכבים יקשרו החדר בגבנים ואם יאללם או יקללם לא יהושוויש
מספריס ישעון חמורו מגפן אחד וכן מירוב הייאם רצחה
ינבנס בנדרו וכפל הענן במלות שוננות וכל זה דורך
הפלגה : (אוסר) . היזו נספת וכן כי אנתוום שעריה
ובן בני אנתו הוא כפל עניין במלות שוננות : (עריה) .
בחסתר עין העועל וענינו החמור ביעווקטן : (ולשורה)
הוא האטשוח טמי היגען וכחוב הר' יצחקן ניאת שדה
מן הטוב מון הגרנים שהענבים לא יטמא חמת חרצין .
(cccc) . לעילם בסגול ולוו שמי מקומות שבא בצרי
והחאחד : (סוחה) . פירוש כסותה : (יב) (חליל) .
הארומשקל פעעליל . וענינו עניין אדרומים פני ועינו
הין כמו מאיין כר' למי . ולו זקו רפוך יון כחLat
חכלילות עינט בישחה עין' וכפלה זו הלאה וזוח
הין הימפני וענינו אודומים גנין מנוקל בעינס פירע
אמר עינטס עיל החוראה במו ווורגל נדרדי רכוטינו וכן

עה

אונקלוס

וחמץ נgrams רבעץ בין המשפטים: טו וערא
מנחות כי טוב וארטה הארכז כי נעמה ונט
שכמו לשבת ויתר למס עבד: ס טו גן
ילין עטמו כאחד שבטי ישראל: יז יהיד
דו נתש על-לך שפין עלי-ארח הנשל
עקבייסוס ויפל לך אחור: יח ליושתת
זמושי קנית יהעה: יס יט ער גראוד יונדרנו והוא
ויקום מאכית-הו אימטה חתרמי עלה-
זבון שבטי ישראל: יז יהינגרא דיתבחר-
ויאושם מאכית-הו אימטה חתרמי עלה-

עַמְמִינָא וּמְחַתֵּיה תַּחַקְפִּיבְּפֶלִישָׁתָא בְּחִוּיִידְחוֹרְמָן יְשֻׁרִינְעַלְדָּאָוְרְחָא וּכְפַתְגָּאָאִיכְמָזָן
עַלְשְׁבִּילָא יְקַשְׁלִיבְּרִי מְשֻׁרִיתְבְּלִישָׁתָא פְּרַשְׁיוֹןְעַסְטְּרָגְלָאַין יְעַקְרָבְסְׁוּסְנוֹןְוּרְמִיכְיָן
וַיְפַגְּרַדְוּכְבִּיהָן לְאַחֲנָרָא : יְה לְפֹרְקָאָד סְבִּרְתָּה יְיָ : יְט מְדִבְרַתְדָּעַ מְשֻׁרִיתְ
בּוֹנִינָא

דשנ

באר רחובות רקדוקי רשי

הווער לי אבן רע"י רוזג נפרע הוקה גלדזק פאטו לאן קוחרתגרו הלאן חודס (כ"ה רoit) : (ב') ד"ה מווידער כו' דמכלת אפנונו גאנך צוואר גוד כיון לתינגדוד ואל דצטיכיגמאן כל'ת פרדו בענורלעט צימוקן סס דורך לנין לאן פאנט כי צזדכל כה

רשומות

הכלון נזקף וצורך כהילך : (ט) יירא . ישכער מנוחת האדרת כיטוט יורה לחרקיס ותת הדרן כיינח וווענטפֿר
פֿרְעָמִין קְלַבְּנִים ווְאֶל גְּמַלְיָה . ווּס אֲכֵמָה לְמַכְלָה וּלְאַלְמָנָה עַל טַלְבָּי זְרָחָלְיָה לְחַמְמָה ווְלְמַנְגָּדָה בְּתַת לְמַלְכִים עַשְׂרָה גְּרוֹזָהָה דְּרַכְתִּים ווְלְ
סְדוּרִים יְמַפְּרָר . ווּז שִׁירְקְרָפְטָן ווְסְרָוְתָעָסְרָר כְּוֹן לְמַכְטָר יְזָכָר : (ט) זְוִיְּן גְּנוּז . חַמְפָרָה עַל שַׁמְקָן לְאַיְלָה גְּנוּזָה
פְּמַנְוָן עַל אַקְרָהָנָן . ווְכַיְעַקְבָּן כְּלַבְּנָה עַל קְדָמָנָה ווְקְרָוְתָעָת עַמְזָוָעָת עַם פְּלַגְתָּס כְּבָנָן דָּמָה . כְּלַלְקָה קְלָלָה .

וְהִיא בֵּית מִזְרָחָא וְצַדְקָה מִנוֹתָה אֲרוּכוֹת טָבָה וְעַתָּה
אֲרַעַעַע אֲרוּם שְׁמִינִי אֲנָנוּ פִּירָה וְאַרְבָּנוּ בְּתַפְתָּה לְמַלְעַע
בְּאוּרִיאָה וְהַוּן לִיהְיָה כָּל אֶחָד יְמָכִידִין :

אבוד אבינו יעקב לא לפירקניה זגרכו בר יואש סכית
בPsi דחיא שעה ולא לפירקניה רשותו רחוא פירקן
עבד אלא לפירקנא זאמבר במכורך לסתמי לעתק בבי
ישראל ליה לפירקניה סכית גPsi :

מזכירתך ישבו משליכו טופסיו זיכרנו ואינו עברו ית' ישראל לית' צדקה ואינו יחננו תחנון ית' ארנא דכשען וברר בן ציון בשלם למשכיניו :

וְהוּת לְחוֹן וְאַתְקִבָּל אַחֲפְתָחָהוּ :

ב פרגון

יונתן בן עוזיאל

פְּנֵי אֲחָזֹן אֶחָזֹן :: טו וְחַמָּא בִּגְחָא רַעֲלָמָא רַאֲתָי
אֲרוּם פּוֹב וְחוֹלְקָא דָאֲרָעָא דִיּוֹשְׁרָאָל אֲרוּם בְּסִמְאָה הִיא
כְּבִינָה כְּאַרְקָן צְבָפָה לְמַלְאָכִי גָּאוֹכִיתָה וְהַוּ לִיה אֶחָזָן בְּפָקָדָי
דְּרוֹגָנוֹן :: טו כְּרַבְּרָת הַן עַמְּדוֹת הַיּוֹקָם גְּבָרָא דִידְזָן יַת
עַמְּמָה דְּרוֹיְנוֹדְקָשָׁוֹת פְּנָוָא יְשַׁמְּעוֹנוֹ לִיה שְׁבָטָא דְּשָׁרָאָל ::
וְיַהְיָה גְּבָרָא דִימְבָּר וְיַקְרָם מִרְבָּה הַן בְּנָטָי לְחוֹרְמָגָא
וְרוֹבָשׁ עַל פְּרַשְׁתָּא אַזְרָחָה וְלִרְשָׁי חִזְוִין דְּבָמָיו עַל שְׁבִילָא
רַבְּבִית סְוִסְיָא בְּעִיקָּבָה וְגַאֲלָי פּוֹן אַבְּתָהָה רַבְּבָה כִּתְפְּרִקְדָּר
לְאַחֲרָה הַיְבָרָן יַקְטָל שְׁמָשָׁו כְּרַנְוֹת יַת בְּלִי גִּבְרִי
פְּלִישָׁתָהָא לְפָרְשָׁא וְלִרְגָּלָא יְעַקְרָר סְוִסְיָהוֹן יְסִפְרָא
רַכְבָּהוֹן לְאַחֲרָה :: טז אַפְּמָר עַקְבָּר דְּחַמָּא יַת גְּרוּעָן
בְּרַיְאָש וְתִי שְׁמָשָׁו בְּרַמְנָת זְהִיָּן לְפָרָקָנוֹן לְאָ
לְפָרָקָנָה דְּגָרְעָוָן אֲנָא מִסְפָּר וְלֹא לְפָרָקָנָה וְשְׁמָשָׁו אֲנָא
מוֹזִיק זְפָרָקָנָהוּ פָּרָקָנוֹ דְּשְׁעָתָא אַלְהָנָי לְפָרָקָנָה סְבִירָה
וְאַורְקִים " זְפָרָקָנָה פָּרָקָנוֹ עַלְמָן ::

כ"ה הילן למורקאי דונומיך בן וזה דהווע גנטיד למפרקייא יתכמי יסראעל ולטפקותהען מגלווח ולבפרקעל טרייה כפאי :

יש שבטה רגד יערון מעגנו עם שאר שבטיין יתר גתלי ארנוג ויהען יבקשו קרמי חזון תט עמויה לאראען להלאה טן עיר יונראן דרביעי אתרע

ר' ילי ר' יוס

ה' על אכטע פלאן גאנט פאַס אַמְּקָדֵס קָלֶב מִחְנָנָה וּגְסָמָךְ תְּבִיבָה, וּמְתֻמָּקָם כָּוֹלֶךְ אַחֲרַ חָרְבָּן וְלִפְּנֵי כָּוֹלֶךְ לְבִּינָה כִּין צִיּוֹן מִזְבֵּחַ. בְּצִיּוֹנוֹתָה עַחֲרַ כָּל הַדְּגָלִים וְזַהֲמָתָה עַמְּדָה כָּל הַגְּדוּלָהָה מִתְּחִירָה. זָנוֹב כָּל הַכְּחַדְלָהָה דָּוִרְךָ. נִקְוָס נִקְוָתָה עַמְּדוֹת כָּל אַכְּטִיוֹסְדָּקָה דָּוִרְךָ. נִוקָּשׁ נִקְמָתָה וּמִמְּרָסָה מַרוֹדָהָה כָּמוֹ כִּי דָוִין יְגָרָסָה זוֹ. לְכָן קָהָר וְעַמְּקָדֵס דָּוִין עַמְּדוֹר. יְגָרָסָה זוֹ נִקְוָס וְצִבְּרָה. כְּאֵלֵין כְּגָנָיס כָּלְחָבוּזָה אַחֲרַ רָחַץ עַל הַזְּרָכָה : (ז) הַר צְוּוֹן - סֵס עַכְדִּיָּוִס וְנִקְשׁוּצָה. כְּאֵלֵין כְּגָנָיס כָּלְחָבוּזָה אַחֲרַ רָחַץ עַל הַזְּרָכָה : (ז') יְיִשְׁכָטוּ לְדָן מִקְבֵּחַ עַל-דָּרְךָ לְרָגוֹן לְתַּחַווֹת. וַיַּפְּלַרְכֵּנוּ כְּחוּבִים מִפְּלִסְלִפְנֵי : (ח) לִיטְעוֹת קְיֻתִּים'. וְכַלְתְּכִבָּהָן לְנוֹזְלָה תְּעִבָּרָה לְפִיכָּס וְכַאֲנוֹ גָּדְעָן כְּמַלְעָנָה :

מלל יופי

(עקבו טום) . דגש הוקף לחפאות מופנית שואה סימן א' ערך
ובממן צ'ג' הנדר ערך
זהה כוכב בפרק זה
זהה אם היא גורנית כמו
צ'ג' ערב'ובא וזה הפא
בחירק אף על
מי שהיא גורנית וורש הקוף
להפאות : (רוכבו) -
פירוש רוכבו או עלינו :
(יט) (יגורנו וגוזו) . עני גדור ר'ל נזר יבא עליון
שיגורנו ויש לפדרש מעין כריתת מלשון ארמית דינלאן
נזר אלילנא : (והוא גדור ערך) . כלומר לסופו ואמר לסופו
ערך

שעומסין על מזה אחד ומזה אחר וכלעו באל"ש והוא אל'ן
בך חוק שרובך תחת משאו בין חמשתים כשריצה לנוח
בעטוקם עמהם:
(טו) יין פמו - כמו יין פמו לרי דין כ' דין
דעמייך וצטצט כי אין יוס נקוט ממו כל פטטי
ישראל כל אחד ורומו לא מונע מה לך נקעת טראבל
מפעטות וכרגע נס שם רב:
(ו) (שפוף) - שרשו שפוף בשקל ובירס לפ' ישיטו
ואפשר שהיה שרשו שפה והעיפוי על כפולה, מכיו
תכליס הניין מן הנה ולפי שף שאר בעל' חיים
נקראן מן ברהיטן הוא ישופך ראש והיה שוף וישפה
בענין אחד והוא מענין חווילן ושפט עצמותינו:

אטלנטיס

בראשית רצ' ויהי

ונגד עקב: ס כ מאנדר שמנת לחמו מזינו בדינברון ותירדנא קדם אחיםו והוא הון מענימיך: ס כא נפתלי לכבא ובכסין סיאין יתובון לארעון: אללה שלחה הנתקן אטורי-שפר: ס כב בן ברת יוסף בן פרה עלי-און בנות צערת בתפוקי מלכין: כא נפתלי באראע-טבא ותרמי-ערבה ואחסניתה ותהי-מעברת עלי ורבו ברכו יופברבר-ברטנוו גאנט אל-

三

דשנ

בראש רקיודים וחובות באר

כ טרכוי ר'אשר מוו שמיניו חנינו פיר
ברכיה ברושטן ועיקרי ספוגין : כא
קליל דמי לאציגא דרחהיט על שני טביה מכ-
טבון הווא בשר רעד כדורי יאטפ' קיסים והוא א-
למאכרים ואיתמי איניעא גתקיל פפ'ילחא דלית
חולקא וביד הויה פחת פרימה בענישחא דישראלי
סבתר נקל לשביא : ככ גדי זרביח
דרכיה ותקיפת וסוף הויה עלדי למתקיף דב-
בעודו

שׁובְּרִי דָּאַשֵּׁר מַה שְׁמִינִית הִיא אֲרוֹגָה וְאֶלְעָדָה תְּחִזֵּק
מִסְפְּנָקָה תְּפִנוֹקָה מִלְבָדָה רְבָנָה יִשְׂרָאֵל :
בְּפִתְּלָל, אַזְנָד דְּקָלִיל לְמַכְשָׂר קְשָׁוִן טָבוֹן וְהַרְוָא בְּשָׁר
לְאַבּוֹגָן יַעֲקֹב כּוֹן שִׁירְוָא רְהָוָא עַד בְּרוֹנוֹ וְיַסְפָּר בְּסָמִין וְהַרְוָא
בְּחִית לְמַאֲכִיס בְּשָׁעָה זְעִירָה וְאַיִלָּה אַזְנִיתָה דְּתַחְלָה בְּפִילָּה
כוֹ פְּלָטִין יוֹקֵף וּבְשָׂהָרָה קְמָח פְּמָתָּה בְּכַנְּיִשְׁתָּחָא בְּעַלְגָּה
לְשִׁנְיָה חָלִי בְּרוֹכָשָׁא :

בר' דרכיה יוספ' בר' דרכיה ותקיף ותתחמי לך למתוקה
מגנבי אנה יוספ' בר' לנופנא שהילא על מבערין דביזען
אָרוּמִיא וְכַבְשֵׁת בְּלֵאלִינָא בְּנֵי בְּכָשֶׁת יְוֹסֵף בָּרְיָה חֲזִיכָּתְךָ
דְּרַכְבֵּרְיָה יְתַקְ בָּצָרְמִיכָּא פְּנִינָא דְּתָהָה לְפָרָשָׁה וְתוֹ פְּרִירָיוֹן
בְּאָרְכָּה וְכַבְשֵׁת וְעִיר בְּשִׁינָא וְהָנוּ בְּתָהָזָן וְמְלִיכָא
מִן חֲרֵבָא וְתוֹ כְּבָרְקוֹ קְדָמָךְ שְׂרֵין עַקְעִין קְטַלְיָן מְיַקְעִין
סֵךְ יְוֹסֵף בָּרְיָה רְלָא תְּלִיאָה עַזְקָה בְּקָרָא פְּנִיחָה וְתוֹבָגְנִיחָה
דְּמַלְכָּיָה

באר רחובות רקדוקי רשי

לפרק נוֹתָר כְּלֹזֶן קַוִּי וַיַּעֲשֵׂה עֲכָזֵי מְקוֹם שִׁקְנָה בְּכָתָרָה וְאַמְּרוֹת וְגַס כְּבָר קַעַד לוֹ בְּקוֹמָה רְאֵי יְכוֹנֵן לְפָנָיו וְהַרְחֵב אֶלְעָלָיו וְכָלְלוּ כְּתֵב לְפָנָיו וְכָיְנוּ לְפָנָיו מְקוֹם (לְוָגָן) וַיַּעֲשֵׂה מִזְבֵּחַ סְדִיבָּה: (ט) רַבָּת לְמוֹר אֶתְסָבָב נוֹתָת עַל כְּפִירָה כְּכָל מִקְוָס חַיְלָוּתָיו וְפִרְזָה כְּכָל נְצָדוֹ (וַיַּחֲנֹן גְּדָרִין) עַמְּיוֹת (חוֹזֵק גְּבוֹגָן) בְּקוֹמָה דִּילָת עַל-

דישב'ם

מכלל יופי

וכשרח לחם פירע שמכה נל
לחמיין וירנה כו טונג או מלְגָ
סַחֲוּ לְסַנְקָכָה :

אללה (כא) סלוחה . כלילך כו' מカリת תנתנו
ויביאך מזל לכרך קומינויגס דאסם חנטלו
ונצצ'בקלהו למוּאָה . דוורה צלחצ'ו לאלאס' יס פיקלו וכטוף
סאנצ'קון אחים' ספַר פְּזִירָה עֲזֹרָה וְדוּרָה :

(צפר) . הרגום נרכזין לט' יפה האור שפְּרִיר בְּרוּאָה וכן
בארמית דיאולד מלבי' שפְּרִיר עַלְיך' : (כב) (כפרת
יוסף) . העץ במו האב המוליך הענפים והפרויילפְּרִיך' יקרא
גס הענף והסיערבן לעי' שהוא חולחת האילין פרת זוקע

עקב לפ', שהעקב סוף והאורה עוכר והוא יוננו בסוף
בד' הואר על פי שנזכר החלה כי על כפור בוגד באוזן
הענין כי כורס פורניריאן בחלה זכר המלחמה שעשו
הם עם ההרומים אם כה מלחתם זאת היה לבני גדר ובר
ואוכז חצישבת מנסה עמהם כי עוזום : (ב) (בما שר
שינה לחפות) . באנרו מאשך בכם לדאה כי על מוקצת
ארציו אמר שתחיה שטנה ולהתוחוו הארץ כי היא אמת ציון
לחמס והלחתם כלכל כל מאמל כלומר מאשר הארץ ברבוד
לעולם כי שטנה תחיה להחמו כלומר ארציו המכוניאה להחמו
תהי דתנהו שטנה קו פ' בישרש בונובישר שטנו והזבגדין
זה הרוח להריך וכיו אמר משה דברך לך וטובל בשמריל
וכן שאר פירות ארדו זהו שטנים : (ג) ואו יט מעדת

אונקלום

בראשית מט ויחי

בג'ין-ישור: בג'ין-ישור ולבו נישטמזה עינא דטיא הרים שבטיין יפקון מבוניה
בעיל-חצאים: כה נתשב ~~ויתן~~ קשחו יקבלו חולקא ואחסנתא: בג' ואחרמוראו
ענפאו זרע נג'יו פירוי אכזר יעקב ממש לעה נמה ונוקמה נאשיקוד-ליה גברין-גבורין
אבן. בעיל פלונטה: כה ותבת בהון נביותה אל דקדים אוורייה בסתרא ושוי בחוקפה רוחאניה בCOND-ויהרמא דרב על-דרשטי
ואחסנין מלכוטא יתקוף בא-הנט-ליה מונ-גנום-אל-תקיפא דיעקב רבמיורה זונ-
אבהו

ד-טז

באר רחובות דקרווי ראש"

שְׁלֹשָׁה

רְמַלְכָא וּבְנֵמִיהָוּ רְשַׁלְטֹנוֹגָא אֲמְרוֹן אַילְיָן דִין הָא
גְּבָרָא חֶפְקָא יוֹפָךְ דָּלָא הַלְךְ בְּתַרְמָיו עַזְנִי וְלָא בְּמַרְ
הַיְלָהָר לְבִיהָ אַרְוֹת חַיָּו עַזְנִי וְזַהֲרָהָר לְבִיהָ מַזְקָהָן בְּרַ
בְּשָׂאָ טָנוֹ עַלְמָא בְּגַוְן יְקִיטָס כִּינְגָרְדִין שְׁבָטָ� מַנְשָׁה
וְאַפְרִיס וְיַקְלָלוֹן חַוְלָעָ וְאַחֲשָׁנָא עַם אַחֲיוֹן בְּפִילָוָה אַרְעָא :

אֲקָרָו לְקוֹכְלָה וְלָא בְּלָוָ לְהָ בְּלַ תְּרַשְׁחוֹן דְּמַצְבָּוָס וְבְלַ
חַלְפִּין אֲקָרָו בְּוּשָׁתָה אַקְסָס רִיבְגָּוָה אַכְלָוָ קְרַצְוָה קְסָס
פְּרָעָה פְּלָאָ דְּמַצְבָּוָס בְּוֹ גַּנְלָל לְמַנְחָה אַתְּמָה בְּוֹ יְקָרָה
אֲקָרָו צָלָי לְיִשְׁוֹן פְּלִתָּאָ בְּפָלְטָרָי דְּפָעָה בְּבָהָרָה קָשָׁי
עַלְיָוָה הַקְּדָשָׁה :

וְאַשְׁרָי חִזְקָא רְוִיחָנָה בְּשָׁמִי יְדוֹוָן וְרָעוֹי וְבָעָא בְּחַמְּמָי
בְּוֹ פְּקִיפָא רְאַבְרָי בְּעַקְבָּרְתָּהוֹת אַרְבָּעָ בְּגִוְרָתָה פְּנִירָי
וְאַחֲשָׁן שְׁבָטָ� רִישָׁרָאָל :

בירכו

בְּעִירָה אַרְבָּיָן וְבְעִירָה אַרְבָּיָן זָאַךְ בְּבָבָי אַנְאָ לְהָ לְגַעַפְוָ
שְׁהַלְיאָ עַל פְּבִישָׁתָן רְפִיָּה הַשְּׁלָמָה שְׁיַרְשָׁהָא וְמַבְבָּה שְׁיַנְיָ
בְּפִנְיָה וְבְעִירָה בְּבִשְׁתָה בְּלַ אַלְיָן פְּרָקָא בְּוֹ בְּבִשְׁתָה יְוֹפָךְ
בְּיַחְנָה וְבְעִירָה טְבָא בְּלַ הַרְשָׁיָה מְאַרְיָא וְבְדַה
בְּגַלְשָׁי, קְדָשָׁן בְּוֹ בְּנִתְהָוָה רְשַׁלְטָנוֹגָא בְּקָלְבוֹן עַל טְרִירָא
וְשְׁרָיוֹן לְקָפְרָד שְׁרִיזָוָגְטָלָאָזָן וְבְבָא בְּוֹ בְּגַלְלָל דְּתַחְלָי
עַיְנָה בְּהָוָה וְלָא תְּלַהָא עַיְנָה בְּתְּרָא בְּנִיחָוָה לְמַתְּחָיָה בְּהָוָה
לְיְוֹם דִּבָּא בָּא : כְּגָם וּמְבָרִידָוָה וְגַזְוָה לְהָ וְלְמַרְשָׁי
בְּצָאָרָי וְאַיְרָי אַבְלָי קִירָאָי קְסָס פְּרַעָה-קְבָרָי לְבִיחָא בְּלַהָה
בְּגַנְיָה אַבְנָיָן עַלְיָי לִשְׁוֹן תְּלַהָא הַקְשִׁיחָי בְּגַדְיָן :

כד וְסְדָרָת לְמַתְבָּה לְקְרֻמוֹתָה פְּקָדָה אַקְרָבָה רְלָא
לְמַשְׁמָשָׁא עַס רְבָגְנָה וְאַתְּבָרָר וְרִי מְוֹן הַהְרֹאָרָא וְרָעָא
וְבְבָשָׁ אַזְרָה מְוֹן אַיְלָהָן תְּקִיף וְגַבְרִיל מְוֹן יְעָכָב וְמַפְנָן
וְקָא לְמַהְיוֹ פְּרָגָסָא וְלְאַיְתָהָרָא בְּגַלְוָף שְׁמָהָן עַל אַבְנָיָן
דִּישָׁרָאָל רְשָׁבָ"מ

כְּיָו סְבָּוָן סְבָּב . נְלָי וְרוֹנוֹ וְנוֹ רָקָן . רָכוֹ שְׁטוֹרָה טְלָעָנָ"ז : (כד) וְתָפָכָ בְּאַיְתָן קְטָטוֹן קְקָטָתָה קְקָרָוּן לְלַכְלָטָרָה מַזְעָפָן
חוּתוֹנָה עַל לְהָיָה וְחוֹק נְקוֹרָה וְגַמְוֹעָן בְּקַעַת סְצָוָה גַּן כְּיָו אַדְמָה
גְּנוּפָה וְוּרָה חַמְּקָה לְמַרְחָקָן . וְאַסְהָר חַמְּרָה . מְלָרָס יְרָוָן כְּנַטְבָּה
וְגַעַבָּה כְּכָלָגָן וְגַעַבָּה יְמָלָה וְלְהָנָעָן מְסָבָּס אַסְבָּס וְלְהָנָעָן
בְּגַלְעָן וְרוּבָּנוֹן כְּמַטְבָּס חַמְּקָה לְתַחַת שְׁלָמָה וְלְזָוָעָן דְּרִיכָּת
קְשָׁת . דְּלַכְתָּה וְנְחָזָה קְשָׁתָה גְּנוּפָה וְלְמַעַן דְּרִיכָּת קְשָׁת וְרִיךְקָה
מְפָנוֹ וְמַפְנָה . כְּיָוָן כְּדִס : כְּרִיכָּרָכָגָלָס וְלְמַעַן מְפָנוֹ . כְּיָו וְכְיָדָז
גַּגְעָן וְמַגְעָן . אַבְרָהָם כְּפָל דְּעָן וְוָעָה לְהָנָעָן זְרָהָל וְכָנָעָן
וְגַעַבָּהָן קְרָרָוָהָן אַלְיָרָהָן דְּלַכְתָּה עַדְלָהָן וְגַעַבָּהָן קְרָרָהָן
גַּרְשָׁן כְּקָבָ"ה מְהָיָה חִרְבָּעָקָה : אַלְמָסָס כְּרוּעָה לְוָתִי עַד זְיוֹס
רוּבָּהָן יְהָרָלָהָן מַעַמְתָּה יְהָרָלָהָן מַעַמְתָּה יְהָרָלָהָן מַעַמְתָּה
וְיָמָ"ה :

מכלל זופי

פְּרוֹהָה עַל הַחּוּמוֹת וְאָמָר בְּנוֹתָוְאָמָר צְעַדָּה רֹזֶה לְמַרְכָּי
כְּלָאָחָת מְהַבְנִית גְּבָהָה עַד שְׁצָעָדָה עַל הַחּוּמוֹה וְאַלְשָׁוֹן
יְחִירָה עַל וּבִים דָּרָן קְצָרָה . (שור) - בְּשַׁוְרָק וְעַנְיָנוֹ הַוּנוֹ
וְתְּרוֹגָה חַוְמָה שָׁוֹר : (גב) - (וּמְרָרוֹהוֹ) בְּלַמְרָר שְׁהָוָר
חַזְיָהָם עַד הַמְּרָמָה : (וּרְבוֹ) עַנְיָנוֹת הַחַזִּים וְהַזָּפָעָל
עַבְרָ לְנַוְוָתָה פְּשָׁלָבְשָׁקָל חַיְיכָגָר רָמוֹן מַעַט :
(רוֹבוֹ) - מְנוֹן הַקְּלָב וּמְשָׁפְטוֹ בְּמַשְׁלָוּמָוּנְכָבָוָר כְּמָוָן
לְהַזְּרִיאָה הַכְּנִיסָּה וְלְאַיְלָוָן וְרִ'י הַוָּהָה כְּחַבָּבָי הַוָּהָה
מְפָועָל כְּבָה הַמְּרָבָעָן מְשָׁפְטוֹ בְּזָקָבָי : (כָּלְלִי הַחַזִּים) . כָּל
שְׁהָוָה אַדוֹן הַדְּבָר נְקָרָאָן וּפְרִוְשָׁוֹאָהָן חָצִים :
(כד) (בָּאַרְתָּה) : תְּהָרָר וּפְרִוְשָׁוֹן בְּמַקְמָה אַיְרָה :
(יְפָחוֹ) . וְהַחְזָקָה : (אַבְרָר) . קָל : (מְשָׁרָעָה) . כְּמִשְׁמָס
מְכֻבוֹד וּסְפָקָה שְׁנָהָן לְהַאֲלָרוּהָ עַרְחָה כְּלִישָׁרָאָל . (אַבְנָן
יְשָׁרָאָל) . כָּל יְשָׁרָאָל לְפִיְשָׁרָאָבָן גַּוְף אַחֲרָה כְּלָוָר
כָּל יְשָׁרָאָל כָּאַחֲרָאָמָר אַבְנָן יְשָׁרָאָל אָז לְפִיְשָׁרָאָל עַקְרָבָן
הַעוֹלָם

וּבְכָנוֹת אַעֲדָה וּבְאַעֲדָה כְּנַלְשָׁוֹן נְקָבָה וְאַמְרָפָרָת וּבְכָנוֹת
צְעַדָּה עַל יְשָׁוֹרָה לְפִיְשָׁוֹרָה וּמְכָנָן יְעַזְּבָי פָּאָרָה וְהָוָה
הַסְּעִירָה וְהַאֲדָרָה שְׁהִיא בְּלַשְׁוֹן נְקָבָה וּבְאַמְרָר כְּפָעַרְזָוִי
קְנָנוּבָלָזָוָן נְקָבָה כְּמוֹ שְׁאָמָר סְיוּזָלָבָט אַחֲבָשָׁה לְבָהָה וּבְ
חַחְמָר וְאַדְבָב עַלְהָה לְפִיְשָׁוֹרָה וּבְאַמְרָר כְּפָעַרְזָוִי
שְׁוֹחָתָבָכָבָב שְׁוֹחָתָבָב וְפָרָתָבָב וְפָרָתָבָב
פְּיוֹרָבָב וְרִזְבָּבָב עַלְהָה כְּמַקְמָה הַאַמְוֹן דְּרִיחָה הַ
וְלְנָגָב . פְּרוֹהָה וּבָא הַזְּוּבָה וְעַלְהָה כְּמַקְמָה דְּרִיחָה
וְקָרָאָה אַחֲסָבָבָב וְקָרָאָה וְעַנְיָנוֹזָבָב וְאַמְרָלָבָב
וְלְנָגָבָב . פְּרוֹהָה וּבָא הַזְּוּבָה וְעַלְהָה כְּמַקְמָה דְּרִיחָה וְ
וְקָרָאָה אַחֲסָבָבָב וְקָרָאָה וְעַנְיָנוֹזָבָב וְאַמְרָלָבָב

אונקלוס

בראשית ממש' ז' ו' אבן ישראל : כה מלאל אַבְקָה וַיַּעֲלֵה וְאֶת
שְׁפִי וַיַּגְּרַבְבֵּה בְּרִכַּת שְׁמִיטָה מִלְּבָד בְּרִכַּת תְּחֹזֶס
דִּבְצֶת תְּחֹחֶת בְּרִכַּת שְׂרוֹם וְנַרְתָּם : כו בְּרִכַּת
אַבְיִיךְ נַבְרָז עַל-בְּרִכַּת הַוּרִי עַד-תְּחָאָות גְּבֻעָת
עוֹלָם קְהִיּוֹן ? לְרָאשׁ יוֹסֵף וְלִקְרָאֵל גְּנִיר
שְׁשִׁי אֲחֵיו : פ כו בְּנֵימִין וְאַבְיִטְרָף בְּבָקָר
נְאָכֵל צָר וְלַעֲרָבִים חַלְקָשָׁל : כח בְּלִאָלה
שְׁבַטִּי לְרִישָׁא דְּיוֹסֵף וְלַגְּבָרָא פְּרִישָׁא פְּאַחֲהוּי :

רשות

באר רחובות לקדוקי רשי

בָּאָרֶת חַדְבָּוֹן וְאַקְרָבָן
 זְמִינָה גְּדוּלָה כְּלֹפָה סְמִינָה^{א'} : (ימ) רַחֲמֵי יְהוּדָה כְּדִמְלָטָה צָדִים כְּחַדְבָּוֹן סְלָה וְנִכְחַזְקָה מְלָאָן תְּרִבּוֹס דְּתַרְגּוֹס עַל כְּלָמִידָה
 זְמִינָה יְהוּדָה כְּלֹפָה סְמִינָה^{ב'} : (יט) קָאָס דְּמִצְנָאָה כְּרוֹת בְּנִירָהָל דְּסִיכָּוּן עַנְצָם כְּוֹרְתָה לְקוֹנוֹ
 זְמִינָה יְהוּדָה כְּתָעִי (כְּב' גְּנוּתָרְפִין) עַל כְּלָמִידָה כְּחַדְבָּוֹן : (כ') קָאָס דְּמִצְנָאָה כְּרוֹת בְּנִירָהָל דְּסִיכָּוּן עַנְצָם כְּוֹרְתָה לְקוֹנוֹ
 וְנִיתָר

רישבָּס – כרבות פסוס – סתומות שלג ומקה גת
וילם אל רוחם. ותמייכנס: (פמ) ווֹן אַכְּזָן – נֵה לְקַבְּלִיז – וְכוֹן יַעֲזָרֶן: כרבות פסוס – סתומות שלג ומקה גת
פמ 2: כרבות זדים. פניך יטמ' כבדים נזוקים ולט ויונטו ילדים נזוקר קלט: ווֹפָס ווֹגָג בְּזָעַן כרמס למ' ויונט גענורוים
וילם זיין.

ירושלמי קנה

כִּירְכֹּן חַגְיָה דִּינְקָרָת מְנֻחָהוּ יְמֻשָּׁא וְרִבְעָה בְּהָנוּ

ברכתה ואביך יתופנו עלך על ברכתא ובריכו יתפּ
אברך אברך ויצחק מתרדי לטויכא ומון ברכתא
ארבעתני אמתתך דמתילין בענבלתא שרה רבקה רחל
ולאה יתוי כל ברכתא אילין ווינגעדון כליל ורוכו על
ריש דיסוף ולקזקרא דעררא דהורה רב ושוליט בארכא
זומכיס וויהיר בקרידען דאחוין :

סבמי ליה לירוב חטוף גתחותה יתבגוי מקדשא ובאתענניא
תשער איקיר שביבנאה ב"ז בצעפרא י"הו"ו בהניא מקרביין
אימיר פקידא וכונחיה ועת בטמיע שטשא יהונענעהיא
מקרכביין אימיר פקידא וכונחיה וברכטשא יהונע פלגיין
קורבןא דב"י ישראל :

וְאַרְבָּעִים

רְאֵבִים

מכללו יופי

וְעַמִּיקָת זֶה יָתֵר אָמֵר בְּרוּכָה שָׁאַנִי
מִבְּרָן אָוֹתָן יָגִבְרוּ עַל כְּבוֹכוֹת
חוֹרֶשׁ שְׁבָרְכָוֹת וְחוֹרֶה פִּירְוָשׁ אֲבוֹתָיו וְחַסְדָּרָתָם וְחַזְקָתָה
קְרָאָרָה הָוָרָה בְּמוֹ הָאָמָן כִּי שְׁנִיהם שׂוֹתָפִים בְּהָרוּן הָאָבָהָז
הָהָרָיִין וְהָאָם מִקְבָּלָתָה אָתוֹ : (עד תואזה). עַנִּי גְּבוּלָכְנוֹ
כְּפָדָרָ נָד וְהָאָוָתָם לְכָם שְׁפִירְוָשׁוֹ וְהָגְלָתָם וְפִירְוָשׁוֹ כְּלָל
בְּפָנֵן שְׁיִיחַיָּה קִיְּיסָם גּוֹבָלָגְבָועָה עַל-וְתָהִינָה הָבְרָכוֹת לְרָאֵשׁ יוֹסֵף
וְכָל הַכְּבָשָׁתָבִּי הַבְּגָעוֹת וְהָרִים שְׁמַפְרָרָה תְּקִים יוֹחֶרֶת עַוּלָט
חַשְׁפֵל וְכוֹן אָמֵר יְשֻׁעָׁאֵל כִּי הָהָרִים יְמֹשָׁוּ וְהַגְּבָעוֹת
תְּמֻמּוֹתֵינוֹתָו : (ולקרך). שְׁדוֹשׁ קָדָר וְחוֹתָם מִקְומָם שְׁמָנוֹת
שְׁלַחְנָקְרוּפָם : (נוֹרָאֵחַי). עַנִּיעַטְרוֹה כְּמוֹ קָסָן
מִנּוֹרָךְ אֲרָכָה בְּלֹמֶר רָאשׁ אֲחִיזָׁוּמָנוּר : (פָּנוֹ) (זָאָב
שְׁטָרָף) . יְהִיה כְּבוֹזָבָשׁ שְׁהָוָא טָרָף בְּהָמָות וְחוֹיתָוְהָוָא
אֲבִירָלְכָן בָּא אַלְהָיְשָׁבָע יְתָר מְשָׁאוֹרָה הָהָוֹת : (טָרָף) .
עַנִּינוֹן הַלְּקִיחָה כְּחַתְּפָה וְהַחֲקָאָה בְּכַרְתָּה : (כְּבָנָוקָרִיאָכְלָעָד
עוֹ) . אֲמְרוֹוֹתָרְהָיָה מְהֹזָּאָבָכִי הָאָבָטָרָף וְכָרָבָעָכְכָמָעָשָׁן
וְאַכְיָעָרָב אָבָל בְּנֵי צְבָוקָר וְכָרָבָעָכְלָעָד אֲכָל עַד אֲוִיכָוַיְחָלָק
אַלְלָמָע : (עד). עַנִּינוֹ שְׁלַל חָרְבָוֹנָם שְׁלַל עַדְהָבָה :

וְיַעֲזָרֶל : כה מִנְיָמֵר אֱלֹהָהּ דָבָר יְהִי פִזְעָךְ וּמוֹן
לְפִתְחָרִי שְׁבִי יְגִבְעָד בְּרַכָּנוּ בְּנֵתָנוּ כְּטַלָּא דְשַׁמְּאָא מַלְעָילָא
וּקְטוּב בְּרַכָּנוּ מַבּוּעַ תְּחֻמָּא דְסַלְכוּ וּמַבְּקָטוּ אַכְהָיו גַּלְעָעָל
בְּרַכָּנוּ יְהִינוּ מַקְדִּישָׁא דְגַנְקָהּ בְּנָהּ וּמַשְׁיָא דְרַכְבָּתָה בְּהָנוּ :
כו בְּרַכְתָּא דְאַבָּיךְ אַחֲרָפָנוּ עַל בְּרַכְתָּא דְבָרַכָּנוּ יְהִי
אַבְקָתָהוּ אַבְקָתָה וְאַחֲקָה וְחַמְדוּוּ לְהָדוּי בְּרַכְתָּא עַל מַטָּא
וְשַׁמְעָאל וְעַשְׂוֹנְבָל גַּגְהָא דְקַטְרוֹה . תְּהַבְּגַשׂ בְּלָא אַלְלוֹן בְּרַכְתָּא
וְיַעֲבָדָה בְּלָיל דְרַכָּנוּ לְרִישׁ יְסָף וְלַקְרָבָהּ וְגַבְרָא דְהָוָה
בְבָבָ וְשַׁלְטָת בְּמַאֲבָסִים וְהָרִיר בְּקָרָא דְאַחֲרֵי : כו בְּנָנוּ
שְׁבַט פְּקָרָפּ בְּדָבָא שְׁרָפָה בְּאַרְעָה תְּשִׁירָ שְׁבִינָת מְרוּ
עַלְמָא וּבְאַחֲנָתָה יְהִבָּנִי בֵית מִקְרָשָׁא בְּצָפָרָא יְהָזֵן
בְּהָנָיא מִקְרָבוּן אִימָר תְּדִירָא עַד אַרְבָּע שָׁצָן וּבְכִי שְׁקָשָׁהָא
יְמַרְכָּבוּן אִימָר פְּנֵי יְבָקְשָׁא יְהָזֵן טְפָלָנוּ מוֹמָר שְׁאָר
קְרִיבָנָיא וְאַכְלָנוּ גַּבְרָ חֹלְקָה : כה בְלָא לְזָנָ שְׁבָטָא
וְיַעֲזָרֶל

העולים קראם אבנ' על דרך משל : (כח) (מאל אביך).
פ' רשות מיאל אביך בא לך וזה והוא מה שספר למעלה והישכּ
באיתו קשוח ואומר כל והחטוב בא אליך מיאל אביך שייעזרך
ונכאת שדי שיברך צו פריש בשרש כן : (ווערכ').
כענין ישן השמוש ופירושו מיאל אביך בא לך וההתוקף שייעזרך
(ואהשר) פירושו ומישדי בכמו שאמר מיאל אביך : (מצל').
שליש' קתוצים זה האחד מהס וכוכם מיאל שעמדו במקומות ישנים :
(ברכות מהם הובצעת החטא) . אכבר ארצינו היה מלוחחה
מהחמים שתחה הארץ עד שלא חיה יבשת לאחד מון העשבים
והעצים שיעמכו בה אפלוע בענה של ארד הגשם : (שרט'
וותה). פ' ברבות שנים וארץ כייחשיט סבתהה המתרכז
השיד' ושהארין בחוזיאת הפירות כטו הרחם ואגע' זוכרת
כל הענן להזק - ולעדותי כי היא אברכת חביבת הנולדים
הבדך רהם משביל ושריט
צומקם כופצ' ולחורי קספ' א'
בשער שד : (כו) (וברו).
בז' ניכר וורבים כבזה עבר
ברכות לך כי סלאת האה
מארלייס פילג' גתט זעלט
בפוקום עתך ובדרבי הגנואה

אונקלוס

כבירפתיה בריך ותהון : בט ופקיד נתהון
אמר להון אנא מתקבנש לעשי קברנו ית'י
וועת-אבקורי בקערתא דבתקדל עפראן
זיתאה : ל בעמיעתא דבחקל כפלתא די-
כל-אפי ממרא בארעא דכונין די-זון אברתס
רט-תקלאן פון עפראן חיטאה לאחסנרא-
קבורה : לא פון קברנו ית-אברתס וויא-
שרה אתמה פון קברנו ית-יצחק וויא רבקה
אתחה וטפון קברית ית-לאה : לב זכין
תקלא ומערתא דיביה מן בני-חיטאה :
לב ושואץ יענק לפקרא ית-בנוהי ובנש
דרנליה לעזרקא ואיתנגיד ואתחניש לעמיה:
& ונפל יוספ-על-אפי אבוחי ובכא עלהי
ונשיק-ליה : ב ופקיד יוספ ית-עבדות
ית-ישראל : ג ושלימוד-ליה ארבעין יומין
אדוי בן שליגו יומי חנשנא ובכו יתיה מצראוי
שבעין יומין : ד ועברוי יומי בכתיה ומיליל
יוספ עס-בירות פרעה למימר אס-כען
אשכחית רתמיין בעיגיכון מלילו-יבציג קדרס-
פרנה למימר : ה אבא קוס-על למימר
הא אנא מאיות בקברי לאתקנית לי בארכא-
רבנן פון תקברינו

בראשית מט כ ויחי
שְׁבָמֵי יִשְׂרָאֵל שְׁגַם עַשְׂרֵן יוֹאֶת אֲשֶׁר־דָּבָר
לְהָם אֲבִיהֶם זָיוְנָבָרֶךְ אֲוֹתָם אִישׁ אֲשֶׁר בְּכָרְבָּתוֹ
בָּרָךְ אֶתְּכֶם : כִּי נִצְׁעָנוּ אַוְתָּם וְעַכְּבוֹד אֱלֹהֶת
אֲנָיָן נִאָסְפָּה אַל־עַמְּלֵי קְבָּרוֹ אֲתִי אַל־אָבָּגָיָל־
הַמְּגֻלָּה אֲשֶׁר בְּשָׂדָה גַּפְרָוִן הַחֲתֵן : לְבַפְּנֵרָה
אֲשֶׁר בְּשָׂדָה הַפְּכָפֵלָה אֲשֶׁר־עַל־עַגְּלֵי מִמְּרָאָ
בָּאָרֶץ בְּנֵינוּ אֲשֶׁר קָנָה אַבְרָהָם אֶת־הַשְּׁלָמָה
מִאָתָּה גַּפְרָן קְהֻתִּי לְאַחֲתָה קְבָּרָ : לֹא שְׁפָה
קְבָּרוֹ אֶת־אַבְרָהָם וְאֶת־שְׁרָה אֲשֶׁר־זָהָרָה
קְבָּרוֹ אֶת־יִצְחָק וְאֶת־רְבָקָה אֲשֶׁר־וְשָׁמָה
קְבָּרוֹת־לְאָהָה : לְבָב מִקְנָה הַשְּׁנִית
וְהַמְּגֻלָּה אֲשֶׁר־בָּבוֹ מִאָת בְּנִיתָה : לֹג וּוּבָל
יַעֲקֹב רְצָנָת אֶת־בְּנֵי וַיַּאֲסַף רְגָלָיו אֶל־
הַהַטְּפָה וַיְגַזֵּג וַיַּאֲסַף אַל־עַגְּלָיו : אַ וּוּפָל
יַוְסֵּף עַל־פְּנֵי אָבִיו וַיְבַקֵּשׁ עַלְיוֹ וַיַּשְׁקַדְלוֹ :
בָּבָן זָנָא וַיַּקְרַב אַת־עַבְדָיו אֶת־הַקְרָפָאים
לְחַנְנָת אֶת־אָבִיו וַיַּגְנַטֵּו הַרְפָּאים אֶת־יִשְׂרָאֵל :
גָּוַיְמַלְאָוֵלָו אַרְבָּעִים יוֹם כִּי־בַּיְמַלְאָוְמָן
קְהֻנָּתִים וַיַּבְקֹעַ אֶתְּנוּ מַצְרִים שְׁבָעִים יוֹם :
דָּוַיְגַּרְבָּו וְמַעַן בְּכִיתָו וְדָבָר יוַיְקַרְפָּה אַל־בִּית
פְּרִיהָ לְאָמָר אֶת־זָא מִצְאָתִי חַן בְּעַגְיָלָם
זָבְרוֹ-זָא בָּאוּנִי פְּרִעה לְאָמָר : הֵ אָבִי
הַשְּׁבִיעִינִי לְאָמָר הַכָּה אֲנָכִי מֵת בְּקָבְרִי אֲשֶׁר

כרייתי דינדי

תְּבוֹתָה מִחְמַתָּה תְּבוֹתָה קִרְבָּה תְּבוֹתָה אֲבָתָה : (לו) נַיאָפְּרֶגְּלָאָן סְנָקִיְּגָרְגָּלָן : וְנוּנוּוֹאָמָּן .
מְטָמֵן